معجم الأمراض النفسية والعقلية

للدكتور عمر الجارم

رئيس قسم الامراض العقلية والنفسية العصبية
(جامعة دمشق)

A

Abeyance	تعطـــل
Abstract thinking	تفكير مجرد
Active	فعال ـ نشيط
Affect	عاطفة (وجدان)
Affective disorders	اضطراب العاطفة(الوجدانية)
Aggression	عـــدوان
Aggressive psychopath	السيكوباتي المتعدي
Inadequate psychopath	السيكوباتي الغير كفء
Creative psychopath	السيكوباتي الخلاق
Amauratic family idiocy	بله العمر العائلي
Ambivalence	تناقض ـ ازدواج
Amnesia	نسيـــان
Amnesic gaps	فجوات النسيان
Anorexia nervosa	فقد الشهية العصبي
Anterograde	ممتد للخلف
Anterograde amnesia	نسيان الاحـداث القريبـة (ما قبل الحادث)
Retrograde amnesia	نسيان الاحـداث البعيـدة (ما بعد الحادث)
Anxiety	قلـــق
Association	الترابط ـ التداعي
Apathy	جمود العاطفة (الوجدان)
Apprehension	خشية ـ توقع الشر
Ataxia	اختلال الحركة
Attention	اصغـــاء
Auscultation	استمـــاع
Autistic thinking	التفكير الذاتي
Automatic	آلي (متحرك تلقائي)
Automatic obedience	الطاعة الآلية ـ (التلقائية)
Automatism	آليا ـ تحرك تلقائي
Autonomic nervous system	الجهاز العصبي التلقائي

B

Bizarre	مشوس
Blocking	عرقلـــة
Thought block	عرقلة التفكير
Brood-over	يستغرق في التفكير

C

Cardiac neurosis	عصاب القلب
Catalepsy	فقدان التوازن
Cataplexy	تخشب العضلات (داء الثبوت)
Cerebral atherosclerosis	تصلب شرايين المخ
Cerebral cortex	القشرة المخية
Character	خلق
Chronological age	العمر الزمني
Circumstantial	ظرفي
Circumstantiality	الاسهاب
Clinical	سريري (اكلينيكي)
Cognition	المعرفة
Collapse	انهيار
Coma	الغيبوبة
Compensation	التعويض
Compulsion	الجبر
Conation	العمل
Concussion	الارتجاج
Confabulation	اختلاف الروايات
Confusion	خلط
Consciousness	الوعي
Constitution	تكوين
Content of thought	محتوى الفكر
Co-operative	متعاون
Coronary arteries	الشرايين التاجية
Cycloid	شبه الدورى

D

Daze	خطف البصر
Day-dreaming	احلام اليقظة
Decay	تلف
Mental decay	تلف عقلي
Defect	نقص
Mental defect	نقص عقلي
Degeneration	انحطاط (تنكس)
Delirium	الهتر
Delirium tremens	الهتر الارتعاشي
Delusion	ابطولة او ضلالة
Delusion of grandeur	ابطولة او ضلالة العظمة
Delusion of influence	ابطولة او ضلالة التأثير
Delusion of persecution	ابطولة او ضلالة الاضطهاد
Delusion of reference	ابطولة او ضلالة الاشارة
Delusion of sin	ابطولة او ضلالة الاثم
Nihilistic delusion	ابطولة او ضلالة الانعدام
Systematised delusions	الاباطيل او الضلالات المرتبة
Dementia	العته
Denial	الانطار
Depersonalisation	ابطولة او ضلالةتغير الشخص
Depression	اكتئاب
Derealisation	ابطولة او ضلالة تغير الوجود
Deterioration	تدهور
Disorientation	التوهان
Displacement	الازاحة
Dissociation	التفكك
Dominant	متسلط
Dormant	نائم
Double orientation	ازدواج التوجيه

E

Echolalia	ترجيع (محاكاة الصوت)
Echopraxia	تقليد الحركة (محاكاة الحركة)
Ego	الانا ـ الذات
Egocentric	التفكير الذاتي
Elation	انشراح
Emotion	الانفعال

Eneuresis	التبول اللاارادي
Environment	البيئـــة
Equivalent	معـــادل
Euphoria	احساس العافية
Experience	خبـــرة
Extroverted	منبسط (ضد منطوي)

F

Fabrication	اصطناع الروايات
Falsification	التزييـــف
Familiarity	الالفـــة
Fantasy	الخيـــال
Feeble mindness	الحمق (ضعف عقلي)
Fixation	التثبيـــت
Flashes	ويصـــن
Flexibilitus	التثنـــي
Flexibilitus cerea	التثنـي الشمعـي
Flight of ideas	تطـاير الافكـار
Frigidity	البرود الجنسي عند النساء
Fugue	التجوال بشرور
Functional	وظيفـــي

G

Generalisation	التعميـــم
Grandeur	العظمـــه
Grand-mal	النوبة الكبيرة

H

Hacmatoma	كيس دموي
Hallucination	هلوســـة
Hallucinogen	المحدث للهلوسة
Handicraft	صرفة يدويه
Hepatic coma	الغيبوبة الكبدية
Hesitancy	التـــردد
Hostile	عدوانـــي
Hypermnesia	حـدة الذاكـرة
Hyperpnea	النهـــاب
Hypnagogic	منـــوم
Hypnotism	التنويم المغناطـي
Hypochondria	توهم المـــرض
Hypomania	الهوس الخفيف
Hysteria	الهستريـا

I

Idealistic	المثاليـة
Identification	التقمـــص
Idiopathic	ذاتـــي
Idiot	ابلـــه
Illusion	خداع (الحواس)
Imbecile	المأفـــون
Imbecility	الافـــن
Impotence	العنـــه
Impulsive	اندفاعـــي
Inattention	عـدم الانتباه
Incidence	حـــدوث
Incoherence	التفكـــك
Incohérent	متفكـــك
Incongruity	التبايـــن
Indifférence	اللامبالاه
Influence	تأثيـــر
Initiation	البـــدء
Initiative	بـــادىء
Insight	استبصـــار
Insomnia	الارق
Instability	بلبلـــة
Intellectual	فكـــري
Intelligence	الذكـــاء

Interview	مواجهـــة
Intoxication	تسمـــم
Intracerebral haemorrhage	نزيف داخل المخ
Introjection	الاحتـــواء
Introspective	استبطان ـ تأمل داخلي
Introversion	انطـــواء
Involuntary	غيـــر اختياري
Irrelevant	غيـــر ملائـــم
Irritability	قابلية التهيج

J

Judgement	حكـــم

L

Lability	السيـــولة

M

Major tranquilisers	العقاقير المطمئنة القوية
Management	تدبيـــر
Mania	هـــوس
Mani-depressive psychosis	جنون الهوس والاكتئاب
Manic phase	طـور الهـوس
Maturity	نضـــج
Mechanical	آلـــي
Mental abnormality	العقلية الغير سوية
Mental deficiency	النقص العقلي
Microscopical changes	التغير المجهري
Misfit	غيـــر موائـــم
Morbid	مرضـــي
Moron	احمـــق
Motor activity	النشـــاط الحركي
Multifactorial	متعـــدد العـــوامل
Mutism	الخـــرس
Myoclonic fits	نوبة انتفاضات العضلات
Myoclonus	الانتقـــاض العضـــلي

N

Narcolepsy	نوبات النوم
Narcosis	تخديـــر
Negativism	الســلبيـــة
Neologism	استحداث لغـــة
Neurosis	العصـــــاب

O

Objective	الموضوعـــي
Obsession	وسوسة (انحصار العقـــل في فكـــره)
Obsessional neurosis	عصاب الوسوسة (القهر)
Offspring	نســـــل
Organic	عضـــوي
Orientation	التوجيـــة

P

Palpation	جـــــس
Passive	راضـــــخ
Passivity	خضـــوع او خمـــول
Paramnesia	التباس الذاكرة
Paranoia	الـــزور
Paranoid	شبـــه الـــزوري
Paranoid state	حالـــة الشـــك
Pathology	علم الامراض
Perception	الادراك

Percussion	طـــرق
Perseveration	الاستمـــرار
Petit-mal	النوبـــة الصغيـــرة
Phantasy	خيـــــال
Phase	طـــــور
Phobias	المخـــاوف
Physical	طبيعـــي
Physique	البنيـــــة
Pykine	البديـــن
Athletic	عضلـــــي
Asthenic	نحيـــــف
Posture	الوضـــــع
Poverty of thought	فقر الافكـــار
Pressure of thought	ضغط الافكار
Precipitating factor	عامل معجل
Precursor	نذيـــر
Pre-occupation	الانشغـــال
Preservation	صـــون
Principle	مبـــــدأ
Prognosis	عاقبة او عقبى المرض
Projection	الاسقـــاط
Proverb	حكمـــة (مثل سائر)
Pseudodementia	العته الكاذب
Psychic fits	النوبات النفسية
Psychomotor fits	النوبات النفسية الحركية
Psycho-analysis	التحليل النفسي
Psychoneurosis	العصـــاب
Psychopathic personality	سيكوباتي (شخصية سيكوبـــاتيـــة)

Q

Questionnare	مجموعة اسئلـــة
Quotient	حاصل نسبـــة

R

Rationalisation	التبريـــر
Reaction formation	تكوين رد الفعل
Realistic	الواقعـــي
Recessive	راضخ ــ متخى
Record	مســجـــل
Reference	مرجـــــع
Regression	النكـــوص
Reparation	الاصلاح
Reproach	توبيـــــخ
Resistance	المقاومـــــة
Restraint	حجـــــز
Reticular formation	التكويـــن الشبكـــي
Ruddy	محمـــــر

S

Sallow	شاحـــب
Scheme	تخطيـــــط
Schizoid	شبيه الفصام
Schizophrenia	الفصـــــام
Catatonic schizophrenia	الفصام التخشبي
Hebephrenic schizophrenia	الفصام الخامل
Segregation	العـــزل
Self-absorbed	ساهـــــم
Self-accusation	اتهـــام النفس
Self reproach	تانيب الضمير
Sensory fits	النوبات الحسية
Sentiment	عاطفـــة
Sobbing	تنهيـــــد
Somnambulism	مشي النائم
Status epilepticus	النوبة المستمرة
Stereotypy	النمطيـــة

Stigmata	علامـــات
Stimulus	منبـــه
Stream of thought	مجـرى الفكـر
Stress (of life)	ضغـــط (الحياة)
Stupor	الذهـــول
Stuttering	التهتهة او التمتمة
Sublimation	التصعيد (التسامي)
Suggestion	الايحـــاء
Suppression	القمـــع
Suspicious	مريـــب
Symbolisation	الرمزيـــة
Symptomatic	عـرضـــي

T

Table	جـــدول
Technical	فنـــي
Telepathy	الاستحساس
Term	فتـــرة
Thought insertion	اقحام الافكـــار
Tic	لازمـــة
Timid	خجـــول
Toxic	ســـام
Traits	سجيـــة (صفة)
Transformation	تحـــول
Transitional state	حالـة انتقاليـة
Twilight state	الحالة الفسقية

U

Undoing	الابطـــال

V

Visceral fits	النوبات الحشوية
Volubility	الثرثـــرة
Voluntary	ارادي

W

Wicked	شـريـــر